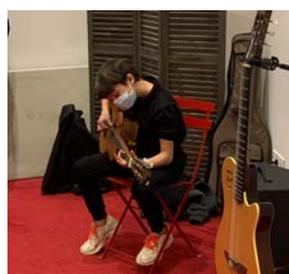


Garder le rythme

Après une année 2021 menée tambour battant et conclue de manière très festive, c'est avec une détermination accrue que l'équipe municipale a repris le cours de son action afin de mener à bien ses projets



Cità di
Biguglia



Sommaire

Le PLU	Page 4
Banc rouge	Page 5
Operata	Page 6
Service public	Page 7
Assise di a Ghjuventù	Page 8
Noël des scolaires et des anciens	Page 9
Travaux	Page 10
Permanence Unafam	Page 11
Marché de Noël	Pages 12 à 15
Cahier bilingue	Pages 16 à 20
L'autisme à l'école	Page 21
Prévention et logement	Page 22
Tradition et environnement	Page 23
Cahier culture	Pages 24 à 29
Sports	Pages 30-31
Ritratti et carnets	Page 32

Directeur de la publication
Jean-Charles Giabiconi
mairie.biguglia@wanadoo.fr
- o -
Textes, photos et maquettes
j3.com.info
c - o -
Impression
Stamperia Sammarcelli
imprimerie.sammarcelli@orange.fr

Le mot du maire

Une ambition légitime

Cari Bigugliesi,
C'est la seconde fois que j'ai l'honneur de vous présenter mes vœux en tant que maire de Biguglia. Le temps qui passe n'enlève rien à la fierté que je ressens de pouvoir ainsi m'adresser à chacune et chacun d'entre vous.

Je le fais aussi en ayant, plus que jamais, la volonté d'être fidèle aux valeurs de démocratie, d'intégrité et de solidarité qui balisent aujourd'hui l'action politique que nous menons avec les élus et adjoints de *Biguglia Per Tutti*.

Mes premières pensées iront vers celles et ceux d'entre nous qui sont dans la peine, touchés par la précarité, la solitude, la perte d'un être cher ou la maladie.

La crise sanitaire que nous traversons depuis maintenant près de 2 ans, rythmée par la cinétique des vagues de contamination et par les découvertes de nouveaux variants, rend

incertain notre avenir. Il nous appartient donc de tout faire pour juguler cette pandémie à laquelle notre système de santé et notre économie ne peuvent résister à moyen terme.

L'Etat reste, bien sûr, le détenteur de la compétence en matière de santé publique mais chacune et chacun d'entre nous doit agir comme s'il avait seul les clés de la réussite collective. C'est à ce prix que nous retrouverons une vie normale !

Malgré ce contexte j'ai, avec les adjoints, élus et agents de la mairie de Biguglia imprimé un rythme de travail pour redynamiser notre ville, pour la rendre plus attractive, plus solidaire. L'année 2022 sera l'année de la concrétisation des premières études des grands travaux qui seront menées pour repositionner Biguglia à sa place de 5^e ville de Corse et en faire un territoire leader dans le domaine du social, de l'économie circulaire, de l'entreprenariat, du bien vivre



ensemble et de l'urbanisme. Un territoire où la démocratie trouve sa pleine mesure, où la jeunesse est intégrée dans la construction politique du Biguglia de demain. C'est notre ambition et elle est légitime. Puisse donc l'année qui s'ouvre vous apporter autant de bonheur au plan personnel, que de félicité à notre communauté !
Dumane ci tuccharà à travaglia inseme pè custrui a nostra cità. Ci tuccharà dinù à fà fronte di pettu à e trappule chi c'aspettanu. A faremu senza trica, n'hè puvete esse siguri. In aspittendu, vi dicu di core, incù fervore, rispettu è fratellanza : Pace è salute, per voi è per tutti i vostri !

Jean Charles GIABICONI

Infos pratiques

Les permanences des élus

Noël Tomasi (1^{er} adjoint)
Urbanisme et grands travaux
Jeudi de 8 à 12 h

Muriel Beltran (2^e adjoint)
Affaires scolaires et périscolaires
Mercredi de 14 à 17 h

Frédéric Rao (3^e adjoint)
Environnement et cadre de vie
Vendredi de 14 à 18 h

Maria Garoby (4^e adjoint)
Affaires sociales et seniors
Jeudi de 14 à 18 h

Patrick Çigon (5^e adjoint)
Personnels, sports et jeunesse
Mardi de 14 à 18 h

Marjorie Pinducci (6^e adjoint)
Démocratie participative et mobilité
Mercredi de 8 à 12 h

François Leonelli (7^e adjoint)
Culture, patrimoine
et activités extrascolaires
Lundi de 14 à 17 h

Marylin Massoni (8^e adjoint)
Budget et formations
Lundi de 14 à 17 h

Contacts

MAIRIE
Tél : 04.95.58.98.58 - Fax : 04.95.30.72.87
mairie.biguglia@wanadoo.fr
Horaires (été) : du lundi au vendredi de 8 à 15h

ESPACE CULTUREL
Espace Culturel Charles Rocchi
Tél : 04.95.34.86.95
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 2H
samedi de 10h à 12h

MÉDIATHÈQUE
Piazza di l'Albore. Tél : 04.95.34.86.99
Horaires : Mardi, jeudi et vendredi : 13h30-18h. Mercredi : 9h30-18h. Samedi : 10h-12h30. Fermé le lundi

SERVICE SOCIAL
Annonciade Mattei : 04.95.65.39.42

Marjorie Pinducci

Energie douce

Le dicton voulant que « *l'habit ne fait pas le moine* » est une claire recommandation à ne pas se fier à certaines apparences. Au même titre que l'agitation n'est pas la garantie d'une grande efficacité dans le travail, la délicatesse peut, au contraire, dissimuler une vraie vitalité.

Adjointe au maire de Biguglia en charge de la démocratie participative et de la mobilité, Marjorie Pinducci incarne ainsi cette forme d'énergie qui, pour être douce, n'en est pas moins productive. Et Jean-Charles Giabiconi ne s'y est pas trompé en confiant à l'une de ses plus jeunes colistières cet important levier de développement communal qui avait été un axe majeur de sa campagne électorale. Une confiance qui n'a pas été trahie, comme en témoigne l'investissement de cette Bigugliaise de toujours, quand bien même sa famille serait-elle originaire d'Antisanti.

Un style, une méthode

Création du service en charge de toutes ces problématiques, consultations publiques, création du conseil municipal des jeunes,

tournée des quartiers puis mise en place de leur comité, opération *carughji in festa*, recensement des sentiers de randonnée communaux à rouvrir et des pièces du patrimoine bâti à réhabiliter, fastidieuse campagne d'adressage, réactivation de la navette municipale et convention avec la communauté d'agglomération de Bastia pour prolongement de la ligne n°5 jusqu'à Biguglia : les sujets relevant de sa délégation n'ont, depuis sa prise de fonction, pas manqué pour celle qui vient à peine de souffler quarante bougies.

Des dossiers traités à partir d'une méthodologie qu'elle a éprouvée dans l'exercice de sa profession de responsable commerciale et assistante de direction (au sein de l'entreprise AM Environnement). Mais l'élue précise avec modestie qu'elle n'en serait jamais venue à bout « *sans Stéphanie Leoni, agent en charge de ce service et qui s'est révélée d'une très grande efficacité...* »

Concernant la gestion d'une collectivité, Marjorie Pinducci se définit par contre comme une authentique novice. Et pour cause : ce

mandat est son premier. « *Maman très jeune (à 22 ans), je n'ai pas vraiment eu le temps de m'impliquer jusque-là dans la vie publique, bien que la politique m'ait toujours intéressée. Ce n'est qu'en 2015, et dans le cadre de la campagne des territoriales, que j'ai pu, à la demande de Jean-Charles Giabiconi, franchir le pas. Nous ne sommes pas de la même génération mais nous avons grandi dans le même quartier et j'ai vu en lui un homme capable d'impulser une nouvelle dynamique à notre commune et, plus largement, d'œuvrer activement à l'essor de notre île. Très jeune, il avait déjà l'âme d'un leader au sein de l'association Casatorra Ghjuventu...* »

Un groupe soudé

L'ancienne élève de l'école Toussaint Massoni qui achèvera sa scolarité en décrochant un BTS gestion commerciale, ne fait par ailleurs aucun mystère du double plaisir que lui procure sa charge de conseillère municipale, même si c'est du temps passé avec sa princesse qui lui est forcément « confisqué ». Un sacrifice atténué toutefois par la prise de conscience qu'Alicia est désormais « une

grande fille ». Ce qui autorise sa maman à remplir sa mission avec toute la disponibilité voulue. En faisant donc référence à ce « *vrai bonheur de faire partie d'une équipe soudée que l'exercice du pouvoir n'a pas désuni, bien au contraire. Le groupe est resté d'une cohésion qui fait sa force. Et je m'y épanouis d'autant plus que ma délégation correspond parfaitement à ce qui plaît : le contact humain et la proximité avec la population...* »

En vertu de quoi Marjorie a vécu comme autant de moments de félicité toutes les soirées de l'opération *carughji in festa*.

« *L'implication des comités de quartier et la grande satisfaction des administrés a été d'un grand réconfort pour toute l'équipe municipale. Nous les avons perçues comme*

un vrai encouragement à poursuivre dans la voie que nous avons tracée... »

Une voie douce ouverte avec énergie. Dans le pur style « Marjo ».



Le PLU présenté aux administrés



Le chiffre

700

Le nombre de logements sociaux qui manquent à la commune de Biguglia pour ne plus faire l'objet de pénalités. Son parc en la matière est actuellement de 84.

Ouvert à la mi-novembre, le cycle des réunions publiques visant à présenter le Plan Local d'Urbanisme à la population, va se poursuivre dans quelques jours puis les mois à venir, jusqu'au printemps prochain.

Pour le coup d'envoi de ces consultations, les administrés étaient venus en nombre au *spazio culturale* recueillir un certain nombre d'informations sur l'élaboration de ce document de la plus grande importance pour le développement d'une commune... mais dont la 5e ville de Corse n'était toujours pas dotée en 2021. La seule du secteur « grand Bastia » à s'être retrouvée dans cette situation. Une lacune que la nouvelle municipalité s'est employée d'emblée à combler, en faisant appel, dans un premier temps, à des experts pour peaufiner certaines études existantes et établir un diagnostic territorial prenant en compte les dernières statistiques ainsi que les lois les plus récentes relatives à l'urbanisme. Un travail préliminaire accompli par les élus en charge de cette problématique (1), le service communal de l'urbanisme (représenté par Fabien Bonnot-Galucci) et Antonia Luciani (chargée d'étude en développement urbain et aménagement de la collectivité) avant qu'il soit donc fait appel aux compétences des cabinets BL Études & Conseil (Loïc Bouffin) et Ingecorse (Sébastien Piereschi). Le tout débouchant sur une méthode et des grands principes de développement urbain qui ont donc fait l'objet d'une première présentation au public, avant que d'autres rendez-vous identiques permettent de véritablement entrer dans le vif du sujet, puisque chaque nouvelle étape du processus expliqué par Loïc Bouffin et Antonia Luciani fera donc l'objet d'une nouvelle réunion publique.

Au terme de cette première rencontre avec la population, ces deux experts et Jean-Charles Giabiconi ont répondu aux questions qui leur ont été posées, concernant notamment ces grands sujets que sont le réaménagement du rond-pont dit « n°4 », la construction d'un pont sur le Bevincu (à hauteur de la salle des fêtes), l'ouver-

Les objectifs

- **Requalifier** les zones urbanisées existantes pour un développement urbain plus harmonieux
- **Améliorer** les connexions intras-urbaines, développer les voies de circulation entre lotissements et quartiers pour améliorer la mobilité sur le territoire communal
- **Produire** une offre de logements qui répondent notamment aux besoins des jeunes ménages, et renforcer l'offre de logements sociaux
- **Valoriser** et préserver le patrimoine naturel, paysager, historique et archéologique ainsi que la biodiversité terrestre et marine (étang et cordon lagunaire).
- **Libérer** des opportunités foncières pour créer des infrastructures de qualité et une offre d'habitat diversifié
- **Préserver** l'identité du village tout en dynamisant cet espace de vie
- **Encourager** l'installation d'activités pour favoriser le développement économique
- **Sauvegarder** les espaces stratégiques agricoles et développer cette activité

ture d'une voie douce piétonnière entre Ortale et Casatorra, et le devenir des espaces sylvicoles de la commune. Ce dernier point soulevé permettant à Antonia Lucia d'annoncer que la commune de Biguglia est en train d'établir, en marge de son PLU, un Document d'Objectif Agricole et Sylvicole (Docobas) qui n'a, lui non plus, jamais été réalisé auparavant.

(1) La Commission Urbanisme et Grands Travaux que préside Jean-Charles Giabiconi, compte dans ses rangs les adjoints Noël Tomasi, Marilyn Massoni, Marjorie Pinducci et les conseillers municipaux Jean-Pierre Valdrighi, Jérôme Cappellaro et François-Marie Lucchetti.



Au cœur d'a Casa cumuna, visibles de tous, ce banc rouge et le message qu'il délivre rappellent l'engagement de la commune dans ce combat.

Un banc pour dire non

Depuis le 23 novembre - avant-veille de la journée internationale dédiée à cette cause - trône dans le patio du *Spaziu culturale* un banc rouge symbole des violences, sous toutes leurs formes, faites aux femmes au sein d'une société encore trop dans le déni, encore trop encline à minimiser certains faits ou à s'inventer des prétextes pour justifier de coupables agissements.

En présence de Lauda Guidicelli, la conseillère territoriale en charge de l'égalité hommes-femmes à l'Assemblée de Corse, de Mejdi Jamel le directeur de cabinet du Préfet de Haute-Corse François Ravier et de Rosy Sarrola la présidente de l'association Femmes Solidaires, notre maire Jean-Charles Giabiconi a ainsi solennellement engagé la commune de Biguglia aux côtés de celles et ceux qui, par leur action au sein d'associations ou organismes, ne se contentent pas de dénoncer ce fléau, mais le combattent avec



Jean-Charles Giabiconi entouré de Mejdi Jamel le directeur de cabinet du Préfet de Haute-Corse François Ravier, Laura Guidicelli, la conseillère territoriale en charge de l'égalité hommes-femmes, Rosy Sarrola la présidente de l'association Femmes Solidaires, ses adjointes Muriel Beltran, Maria Garoby, Marjorie Pinducci et la conseillère municipale Patricia Benigni.

une énergie qui force le respect. Il est vrai qu'il s'agit là d'un enjeu sociétal majeur, dont il a ensuite été débattu puisqu'un colloque avait également été organisé sur ce thème. A Lauda Guidicelli et Rosy Sarrola se sont alors joints, à la tribune, le médecin urgentiste de l'Hôpital de Bastia Hatem Balle, la déléguée départementale aux droits de la femme Dominique Nadaud et la substitut du Procureur de la République Capucine Charbit. Orchestrés par la journaliste de RCFM Caroline Saglione, les exposés de ces experts puis leurs échanges avec l'auditoire présent, ont permis d'apporter de précieux éclairages à ce combat.

Une pièce de mobilier urbain couleur sang, installé en un lieu de fort passage intergénérationnel au cœur de notre *Casa cumuna*, rappelle désormais au quotidien l'engagement de la commune de Biguglia afin, comme l'a dit son maire, que la société change « car le véritable amour ne dévalue pas un être humain, ne réduit pas au silence, ne fait pas honte, n'abuse pas, ne cogne pas. Il protège, valorise, soutient... »



Le colloque qui a suivi a été très instructif quant aux moyens existants... et aux dispositifs à développer pour endiguer ce fléau.

Operata, acte II



Pour cette deuxième operata, après celle de décembre 2020 effectuée pour l'essentiel sur les routes du versant ouest de la commune, ce sont les chemins en direction des abords de l'étang de Chjurlinu et les carrefours de la zone industrielle de Tragone qui avaient été ciblés. Cette fois une équipe de la réserve naturelle de l'étang (un service de la Collectivité de Corse) avec à sa tête Sabrina Etourneau, était associée à l'action. Initié par la municipalité et dirigée sur le terrain par Frédéric Rao, adjoint au maire en charge de l'environnement et du cadre de vie, ce grand nettoyage d'automne a réuni habitants et élus durant toute une matinée. Après la distribution du matériel et un petit déjeuner pris dans la cour de la médiathèque, les équipes ont été acheminées sur place par la navette municipale. Déposés le long des chemins de Chioso Novo, Suariccia, de la route de Canale di Melo, et sur les ronds-points de la ZI, les petits groupés ont œuvré en direction du plan d'eau dont les berges, pourtant éloignées des voies de circulation et accessibles au plus près avec des 4X4, n'étaient pas les moins



encombrées. On a été surpris de trouver là quelques « monstres » (frigo, machine à laver, pneus...), carrément déposés sur place ou en amont, puis charriés par les eaux quand le canal du Bevinco est en crue. Un comportement condamnable et regrettable à plus d'un titre, quand on sait les efforts importants déployés par la municipalité en matière de collecte des déchets et, plus largement en faveur de l'environnement. Quand on sait, surtout, qu'une équipe du service de la mairie se déplace sur un simple coup de fil (04.95.58.98.58) pour vous débarrasser des encombrants et autres déchets verts ⁽¹⁾. La collecte du jour fut, malheureusement, assez importante puisqu'un camion entier a été rempli. Sans compter les « montres » qui seront remontés par le pick-up de la CdC.



(1) Ce service qui devait initialement fonctionner d'avril à décembre a finalement été étendu à toute l'année à la demande des administrés très satisfaits.



Crèches, garderies, accueil de loisirs

Une économie substantielle pour la ville

Les deux crèches communales (l'une au village, l'autre au groupe scolaire Vincentello d'Istria) restent désormais ouvertes durant toutes les vacances scolaires, sauf celles de la Noël.



Par le truchement d'une délégation de service public, la municipalité a confié à une entreprise (*SARL En Jeu Village*) et une association (*Enfance et Jeunesse de Biguglia*) la gestion et l'exploitation des deux crèches municipales, de la garderie élémentaire (6-12 ans) et de l'accueil de loisirs sans hébergement. A charge pour ces prestataires - rémunérés sur la base des résultats d'exploitation - de veiller à la stricte application des trois règles d'or que sont : l'égalité dans le traitement des usagers, le respect de la laïcité et la continuité du service.

Une formule qui va permettre à la ville de réaliser une économie loin d'être négligeable sans que ces services aux administrés en viennent à être restreints. Bien au contraire puisqu'a été prévue dans les termes de cette DSP une plus grande amplitude des horaires de fonctionnement de ces structures. Ainsi la garderie du primaire est-elle quotidiennement ouverte une demi-heure de plus (jusqu'à 18h30) alors que l'activité des crèches est étendue aux vacances de la Toussaint, d'hiver et de Pâques ainsi qu'au mois d'août, durant lequel est, par ailleurs, intégralement assuré l'accueil de loisirs. Autre avantage de cette délégation de service public : les agents municipaux jusqu'ici mis à la disposition de l'association prestataire (notamment pour la gestion des inscriptions, la facturation aux familles, l'encaissement des participations CAF et MSA), ont pu être redéployés sur d'autres missions. La commune avait donc tout à gagner à prendre cette mesure.



Il faut savoir que ces structures fonctionnaient jusqu'à présent par le biais de services passés tous les six mois avec ce même prestataire. Aujourd'hui, seul l'accueil périscolaire (enfants de 3 à 6 ans) reste géré en régie directe par la ville, conformément au souhait de la municipalité qui, dès sa prise de fonction, avait fait en, sorte que cet important changement intervienne dans les meilleurs délais.

L'accueil de loisirs sans hébergement fonctionne désormais tout l'été, plage du Casone.

Le chiffre

63 600 €

La somme que va annuellement économiser la commune, à la faveur de l'attribution à la (*SARL En Jeu Village*) et une association (*Enfance et Jeunesse de Biguglia*), d'une Délégation de Service Public pour la gestion et l'exploitation des deux crèches municipales *A Nina* et *A Ninuccia* (45 places au total) ainsi que des activités périscolaires (garderie) et extrascolaires (accueil de loisirs sans hébergement).

Convention

La commune a accepté d'étendre à 3 ans (renouvelables) la durée de la convention de Délégation de Service Public sur demande des prestataires qui se sont engagés, en contrepartie, à réaliser des travaux de réfection à la crèche *A Nina*, et à poursuivre ceux engagés au centre de loisirs du Casone pour améliorer les conditions d'accueil des enfants. Cette sécurisation du contrat dans la durée lui permettra d'amortir suffisamment ces investissements.

Accueil

Compte tenu du changement ainsi intervenu, les familles sont désormais priées de s'adresser directement au prestataire (04.95.30.60.33) pour ce qui a trait à l'accueil de loisirs (enfants de 3 à 12 ans) et à la garderie élémentaire (6-12 ans). Leur interlocuteur reste le service communal des affaires scolaires (04.95.58.98.58) pour ce qui concerne la garderie primaire (3-6 ans) et les crèches (3 mois-3 ans).



Notre commune a accueilli la 3^e édition des Assise di a Ghjuventù au Spaziu culturale. Inscrite au plan d'action du Pattu per a Ghjuventù voté à l'unanimité par les élus de la Collectivité de Corse le 6 novembre 2020, ouverte aux jeunes de moins de 30 ans cette manifestation « a vocation à donner la parole aux jeunes afin d'évaluer la politique jeunesse » précisait la CdC dans son dossier de présentation.

Jean-Charles Giabiconi inaugurait ces Assise avec beaucoup de plaisir. « J'apprécie énormément ce genre de manifestations qui ont vocation à donner la parole aux jeunes car c'est le moment idéal pour eux de donner leur avis sur ce qui a été fait, mais surtout sur ce qui est à faire. Je me permets d'insister sur ce point « ce qui est à faire », car ne l'oublions pas, ce qui va être fait constitue l'avenir de ces jeunes. C'est pourquoi cela est d'autant plus important d'échanger avec eux sur leur vision de leur propre avenir » insistait le maire.

« À Biguglia, la nouvelle équipe municipale mise beaucoup sur cette force vive que constitue la jeunesse. Nous avons dès notre arrivée aux responsabilités, travaillé sur la mise en place d'un Cunsigliu Municipale di a Ghjuventù et ce en concertation avec les jeunes de la commune afin qu'il réponde au mieux à leurs attentes. Nos jeunes conseillers fournissent depuis leur installation un travail remarquable. Ils élaborent actuellement à l'aide des services de la mairie et des élus du conseil municipal de la ville, des projets qui constitueront l'avenir de leur commune. »

Présent à ses côtés durant l'allocution, François-Marie Lucchetti, conseiller municipal et vice-président de ce Cunsigliu Municipale di a Ghjuventù, ne boudait pas non plus son plaisir, exprimé en partie en corse. Rebondissant sur ses propos, Jean-Charles

Giabiconi a pu renchérir : « Quel message positif vous faites passer en organisant ces rencontres ! Donner l'opportunité à notre jeunesse de s'engager et de participer à la construction de l'avenir politique de notre île voila un acte concret et extrêmement fort d'un pays démocratique ! E per quessu vi vogliu ringrazià. So fieru e felice d'esse à u vostru lattu è porghje a manu è acumpagna sti ghjovani nant'a strada di a vita è nant'a strada di a custruzione di u nostru paese. »

Les débats et ateliers ont été coordonnés par Célia Petroni (journaliste) et animés par Lauda Guidicelli (conseillère exécutive en charge de la jeunesse, des sports, de l'égalité femmes-hommes, de la vie associative et de l'innovation sociale) et Juliette Ponzevera (conseillère territoriale). Suivie par un large public, cette édition marquait le retour d'une participation en présentielle, après le mode virtuel et numérique adopté en 2020 à cause du confinement.

Dans un premier temps, durant l'essentielle de la matinée, il s'agissait de restituer les travaux des Scontri di a Ghjuventù organisés à la faveur de quatre étapes territoriales (Ajaccio, Corte, Sartène et Cervioni) et de présenter les projets opérationnels proposés par les jeunes et retenus à l'issue de ces « rencontres ».

L'après-midi fut consacré, en première partie, à la tenue de divers ateliers thématiques : numérique, égalité hommes/femmes, budget participatif, risques psycho-sociaux et addictions. Le rendu des ateliers et la présentation d'instances de jeunes (CMJ Biguglia, Assemblea di a Ghjuventù) s'inscriront dans la continuité de débats et travaux de qualité, passionnés et passionnants qui, si besoin était, témoigneraient de la force de proposition, du dynamisme et de l'implication de notre jeunesse !



François-Marie Lucchetti et Jean-Charles Giabiconi.



Lauda Guidicelli, Juliette Ponzevera et Célia Petroni.

Spectacle et cadeaux pour tous



Les plus jeunes des enfants scolarisés sur la commune ont ouvert le bal de cette grande distribution de cadeaux... par le Père Noël en personne, qui avait déjà honoré de sa présence le marché de Biguglia !

La dernière semaine scolaire de l'année a été festive pour les enfants fréquentant les établissements de la commune, puisque toutes les classes maternelles (une dizaine) et primaires (une quinzaine) des écoles Toussaint Massoni, Vincentello d'Istria et Simone Peretti se sont, du lundi 13 au vendredi 17 décembre,

succédé au *Spaziu Culturale* et à la Médiathèque B620 pour assister à des spectacles, à l'issue desquels des cadeaux et des friandises ont été offerts à chacun d'eux, par la municipalité. Soit un total de 630 gamins ainsi invités à passer de joyeuses fêtes de Noël et du Jour de l'An, histoire d'entamer 2022 sous les meilleurs auspices !



Colis de Noël

Pacchettu di Natale

Nos anciens encore gâtés

Orchestrée par le service social qu'anime l'adjointe Maria Garoby, la campagne 2021 des colis de Noël offerts aux seniors de la commune, a été menée tambour battant puisque c'est en quelques jours seulement qu'ont été confectionnés les 645 paniers contenant chacun sept produits locaux choisis parmi tous ceux dont la commune avait fait l'acquisition pour gâter ses anciens.

Une affaire rondement menée par l'agent en charge du volet social, Annonciade Mattei qui reçut, pour ce faire, le renfort des personnels de cantine, des assistantes maternelles, d'un jeune bénéficiaire de la convention *Prima Strada* ⁽¹⁾ et de bénévoles.

Il ne restait alors aux élus municipaux qu'à se répartir la tâche consistant à rendre une courtoise visite aux 645 bénéficiaires, pour leur remettre personnellement leurs colis. Une attention supplémentaire toujours très appréciée.



Annonciade Mattei a reçu le renfort de plusieurs agents communaux et de bénévoles pour confectionner les 645 paniers distribués aux seniors.

(1) Dispositif mis en place par la Collectivité de Corse et qui consiste à octroyer une aide financière à un jeune qui, souhaitant passer son permis de conduire, s'engage en contrepartie à réaliser des actions citoyennes.

« Peau neuve » pour la route du Bevincu



Devant l'état très dégradé de ce tronçon de route au demeurant de plus en plus fréquenté puisque desservant deux lotissements, plusieurs immeubles, l'école Simone Peretti, le collège et le cimetière (sans oublier ceux qui l'empruntent pour s'éviter les bouchons jusqu'au rond-point de Tragone), la commune a fait procéder, au mois de novembre, à la réfection totale de son revêtement. Financés donc par la ville et confiés à l'entreprise *La Routière*, ces travaux ont, outre le nouvel enrobé posé, compris toute la

signalétique et l'installation de ralentisseurs afin de sécuriser cette voie sur laquelle des vitesses excessives ont, hélas, été trop souvent constatées. Comme ce nouveau revêtement aurait pu être de nature accentuer les dangereuses ardeurs des automobilistes s'imaginant sur un circuit, la pose de ces « dos d'âne » a donc constitué la précaution qui s'imposait. En résumé : du confort offert aux usagers raisonnables, sans augmenter les risques liés à l'imprudence de certains autres.

Intempéries

Tempurale

Une réactivité saluée



Les intempéries du dimanche 19 novembre, si elles n'ont pas engendré des dégâts comparables à d'autres épisodes climatiques précédemment vécus par notre commune, ont néanmoins provoqué quelques inondations et coulées de

boues sur les voies de circulation automobile, les chemins et sentiers, les espaces publics et quelques propriétés privées. Déjà présent le jour même sur plusieurs sites pour venir en aide aux administrés mis en difficulté par ces pluies soutenues, le service technique de la ville a été à pied d'œuvre dès le lendemain, au petit matin pour évacuer, avec plusieurs engins, les amas de terre et de végétaux emportés par les eaux, et qui constituaient une gêne pour les usagers. Une réactivité saluée par la population, comme devaient en témoigner les nombreux commentaires de gratitude postés sur les réseaux sociaux.

Une aide de plus aux familles

Dans le cadre des aides que la municipalité - via son Centre Communal d'Action Sociale - s'efforce d'apporter à la population de Biguglia ⁽¹⁾, une nouvelle convention a été passée avec l'Union nationale de familles et amis de personnes malades et/ou handicapées psychiques (Unafam), et plus précisément son antenne régionale qui répond au nom évocateur de « Per i nostri ».

Cet organisme a ainsi tenu, début décembre, sa première journée d'information sur les troubles du comportement de l'enfant et de l'adolescent. Thème qui avait conduit une dizaine de personnes à venir parfaire leurs connaissances sur le développement d'un jeune (aux niveaux physique et moteur, cognitif et du langage, psycho-affectif et social), l'objectif étant de rapidement repérer les difficultés qu'il peut rencontrer, pour mieux le comprendre et répondre efficacement à ses attentes.

Cette réunion d'information, animée par Dominique Andréani (déléguée régionale de l'Unafam) et Aurélia Martinez (psychologue clinicienne), a ouvert un cycle de permanences mensuelles ⁽²⁾ afin que les familles puissent mieux appréhender l'ensemble de cette problématique parfois très lourde pour elles.

Une fois par mois des groupes de parole sont ainsi mis en place sous la coordination d'un professionnel (le psychiatre Patrick Stalla pour les réunions du lundi après-midi, Aurélia Martinez pour celles du samedi matin), afin que ces parents bénéficient de l'assistance qui pourra leur permettre de mieux négocier la période difficile qu'ils traversent.



Après la journée d'information du 4 décembre, les permanences de l'Unafam se déroulent sous forme de groupes de parole.

(1) Des permanences existent depuis déjà plusieurs mois en mairie de Biguglia, concernant diverses thématiques telles que l'assistance juridique, l'assistance sociale, l'assistance maternelle, la médiation familiale ou l'accès au logement.

(2) Pour connaître le planning exact de ces permanences, contacter l'Unafam au 06.79.30.26.59.

La voix de l'opposition

L'opposition n'a pas transmis de texte.



Réjouissances intergénérationnelles

Il y en aura eu pour tous les goûts, toutes les sensibilités, tous les âges ! Organisé sur quatre jours avec l'ambition de faire de cette manifestation bien plus qu'un simple rendez-vous commercial, notre marché de Noël 2021 aura été une formidable réussite.

Riche de plus de 70 stands d'exposition proposant une grande variété de produits alimentaires de notre terroir, mais aussi d'objets artisanaux de qualité, cette nouvelle édition avait ainsi été imaginée pour offrir au public une large gamme d'animations de nature à satisfaire toutes les générations.

Pour la plus grande joie des plus jeunes, le Père Noël en personne, mais aussi des princesses, des personnages mythiques et même des super-héros vinrent honorer de leur présence ces quatre journées de partage, ponctuées par ailleurs de concerts qui contribuèrent eux aussi au succès de cette grande kermesse populaire au sens le plus noble du terme.

Une manifestation qui aura su allier modernité et tradition, avec la magie propre à cette fête de Noël évoquée par Jean-Charles Giabiconi lors de l'ouverture officielle de ce marché. Un supplément d'âme que surent restituer en ces lieux les élus et bénévoles composant le comité d'organisation spécialement créé à cet effet, avec le soutien de l'ensemble des agents municipaux eux aussi très investis.





Allegrezza sparta trà générations

Ci n'è statu per tutti i gusti, tutte e sensibilità è tutte l'età ! Urganizatu nant' a quattu ghjorni cù l'ambizione di fà di sta manifestazione assai megliu ch'un semplice appuntamentu cumerciale, u nostru mercatu di Natale 2021 hè statu una furmidevule riesciuta.

Più di 70 espusitori anu prupostu una grande varietà di prudutti alimentari nustrali, ma dinù oggetti artigianali di qualità. Sta nova edizione hè stata cusì cuncepita, per chì u publicu si possi campà da parechje animazione, adatte à tutte e generazione.

Per a gioia di i più chjuchi, hè ghjuntu Babbu Natale in persone, ma dinù principesse, persunaghji mitichi è i più famosi eroi muderni. Tutti anu imbellitu isse quattu ghjurnate di spartera, cù dinù cuncerti ch'anù cuntribuitu à u successu d'issa chermessa popolare, in u so sensu u più nobile.

Una manifestazione chì hà sappiutu mischjà mudernità è tradizione, cù a magia di a festa di Natale ammentata da Jean-Charles Giabiconi à l'apertura ufficiale di u mercatu.

Un'antra dimensione ch'elli anu sappiutu restutui l'eletti è i benevulenti di u cumitatu d'urrganizazione, specialmente creatu per issa stonda, cù u sustegnu di l'inseme di l'agenti municipali elli dinù assai investiti.







La municipalité tient à remercier les entreprises suivantes pour leur contribution à la réussite qu'a été ce marché de Noël 2021 :

- SCI FANTI ANTOINE
- LECLERC OLETTA
- UTILE LES COLLINES
- SPAR CASATORRA
- SUPER U ORTALE
- GEANT CASINO FURIANI

La langue corse à l'honneur



Le groupe des Chjami Aghjalesi, a été invité, à l'occasion d'a Festa di a Nazione, à clore ce trimestre consacré à la langue corse.

La langue corse a fait l'objet, durant le trimestre écoulé, d'un large focus avec un cycle d'animations et manifestations organisées par la commune, via son *Spaziu Culturale*, dans le but de la promouvoir. Plusieurs leviers ont été actionnés à cet effet, parmi lesquels l'initiation des enfants à plusieurs savoir-faire ancestraux. Des ateliers découverte leur ont permis d'apprendre comment se confectionnaient des paniers et corbeilles et comment se fabriquaient des couteaux. Ils ont également pu s'essayer à l'exercice ludique du doublage d'un film, tandis que des séances totalement immersives ont été

mises en place par les enseignants de guitare et violon. Une ode à notre langue qui s'est poursuivie sur le terrain culturel, avec plusieurs conférences sur le thème de la littérature, puis la très réussie soirée *un ghjornu, una canzona* en partenariat avec RCFM, suivie de la pièce de théâtre *Spazzighjata in e preziose ridicule* interprétée par la troupe du *Teatrinu*. Le splendide concert du groupe *Chjami Aghjalesi*, donné à l'occasion d'a *Festa di a Nazione*, a servi de clôture à ce trimestre consacré à ce « parler corse » que nous devons tous nous employer à pleinement ressusciter au sein de notre société.

A lingua corsa à l'onore

Durante u trimestru scorsu, a prumuzione di a lingua corsa s'hè fatta cù un ciclu d'animazione è manifestazione organizzate da u Spaziu Culturale di a cumuna.

Hà permessu di mette in risaltu attelli d'amparera è di scupertu di parechji sapè fà antichi, insignati à zitelli, pè insignalli cumu si facianu sporte, curbelle è cultelli.

Anu pussutu dinù pruvà à duppia un filmu, mentre chì sedute in immersione sò state urganizate cù l'insignantì di chitarra è viulinu.

A loda à a nostra lingua s'hè stesa à u livellu culturale, cù parechje cunferenze nant' à u tema di a litteratura, à a serata di prima trinca « un ghjornu, una canzona » in cullaburazione cù RCFM, seguitata da l'opera teatrale « Spazzighjata in e preziose ridicule » interpretata da U Teatrinu. U concertu magnificu di u gruppu Chjami Aghjalesi, pè a festa di a nazione, hà compiu stu trimestru cunsacratu à u « parlà corsu » chì ci tocca à fà rinvivì ind' a nostra sucetà.



La soirée « un ghjornu, una canzona » organisée en partenariat avec RCFM et animée par Marc'Andria Castellani, a été une franche réussite.



La troupe du Teatrinu, qui a interprété sa pièce *Spazzighjata in e preziose ridicule*, œuvre depuis toujours à la sauvegarde de notre langue.



Tous unis dans le souvenir

Président de la section Biguglia de la Fédération nationale des combattants et prisonniers de guerre, Antoine Ragas avait souhaité que la commémoration de la victoire et de la paix, signée le 11 Novembre 1918, ait en cette année 2021 une solennité particulière. Et il avait fait en sorte d'organiser cette cérémonie pour qu'il en soit ainsi.

En présence d'une assistance bien plus nombreuse que d'ordinaire, et après une messe du souvenir célébrée par le père Gilbert et le diacre Jean-Vitus Risticoni lui même ancien combattant, il a rappelé le nom des enfants de la commune morts pour la liberté durant la Première et la Seconde Guerre mondiale ⁽¹⁾, puis donné lecture du message national émanant du ministère des Anciens Combattants. Comme le veut la tradition, une minute de silence fut ensuite observée en la mémoire de toutes ces victimes de la barbarie mais aussi des soldats français ayant péri ces derniers

mois au Mali, ainsi que des anciens combattants de la commune décédés durant l'année, tous associés dans cet instant de recueillement.

En présence du maire de Biguglia Jean-Charles Giabiconi, de ses adjoints Frédéric Rao, Maria Garoby, Marjorie Pinducci, François Leonelli, du conseiller municipal Jean-Pierre Valdrighi, du Major Philippe Humbert et du jeune porte-drapeau Anthony Christophe (23 ans), la cérémonie s'est achevée par l'interprétation de *La Marseillaise* puis du *Dio vi salvi Regina*, par l'ensemble vocal *Aria Corsa* qui avait déjà préalablement chanté la messe.

⁽¹⁾ Depuis 2012, les cérémonies du 11-Novembre ne visent pas à honorer uniquement la mémoire des soldats ayant péri lors de la Première Guerre mondiale, mais de tous les « Morts pour la France » militaires ou civils, victimes de conflits anciens ou actuels.

Tutti addunati in lu ricordu

Antoine Ragas, presidente di a sezione Biguglia di a Federazione Naziunale di i cumbattenti è prighjuneri di a guerra, bramava ch' à cummemurazione di a vittoria è di a pace firmata u 11 di Nuvembre 1918, abbia quist'annu 2021, una sulennità particulare. E l'hà approntata in stu sensu.

In prisenza d'una assemblea più numerosa chè d'urdinariu, dopu una messa di u ricordu celebrata da u padre Gilbert è u diacunu Jean-Vitus Risticoni - ellu stessu anzianu cumbattente- hà ammintatu u nome di i zitelli di a cumuna morti per a libertà durante a Prima è a Seconda Guerra Mundiale ⁽¹⁾, è fattu a lettura di u missaghju naziunale di u Ministeru di l'anziani cumbattenti. Secondu a tradizione, un minutu di silenziu fù osservatu in memoria di tutte e vittime di a barbaria ma dinù per i suldati francesi ch' anu persu a vita st'ultimi mesi à u Mali, è

per l'anziani cumbattenti di a cumuna morti durante l'annata. Tutti funu cunsuciatu in sta stonda di devuzione.

In prisenza di u merre di Biguglia Jean-Charles Giabiconi, di i so aghjunti Frédéric Rao, Maria Garoby, Marjorie Pinducci, François Leonelli, di u cunsigliu municipale Jean-Pierre Valdrighi, di u Magiore Philippe Humbert è di u giovanu porta bandera Anthony Christophe (23 anni), a cerimonia s'hè cumpia cù l'interpretazione di a Marsegliesia è di Diu vi salvi Regina, da a cumpagnia vucale Aria Corsa ch' prima, hà cantatu a messa.

⁽¹⁾ Dapoi 2012, e cerimonie di u 11 di Nuvembre ùn sò più riservate à unurà a memoria di i suldati tondi durante a Prima Guerra mundiale ma à tutti i « morti per a Francia » militari o civile, vittime di cunflitti anziani o attuali.



La Sant'Andria pour prolonger le plaisir

Fête ancestrale qui traduisait jadis le passage de l'automne à l'hiver - et donc le retour d'une période plus difficile pour les personnes démunies - la tradition de *Sant'Andria*, tombée dans l'oubli pendant plusieurs décennies, a été réhabilitée dans plusieurs communes désireuses de redonner la place qu'il n'aurait jamais dû perdre à cet instant de partage. Certes, venir en aide aux nécessiteux n'est plus aujourd'hui l'objectif premier de cette célébration, plutôt placée sous le signe de la convivialité et du lien social. Mais la seule évocation de *Sant'Andria* renvoie à cette solidarité, à cet esprit d'entraide et à ces valeurs humanistes dont l'action municipale se veut empreinte.

Après la messe célébrée par le père Gilbert et le diacre Jean-Vitus Risticoni, le temps, redevenu clément après plusieurs jours de pluie, a permis à près de 200 personnes de se retrouver sur la place du village pour se restaurer de produits identitaires (figatellu, panzetta, châtaignes grillées, clémentines) tandis que le groupe *A Chjama* se chargeait de l'animation musicale de cette soirée qui aura été un heureux prolongement à la série des *carrughji in festa* ayant été, aux beaux jours, autant de rendez-vous festifs très appréciés des Bigugliais. Ce qui garantit à la formule d'être reconduite de septembre à novembre 2022.



A Sant'Andria per accresce u piacè

Festa antica chì significava in i tempi andati u passeghju di l'auturnu à l'invernu – è attempu u riturnu d'un periodu più difficiule per e persone smunite – a tradizione di a Sant'Andria, tralasciata durante parecchie decine d'anni, hè stata riabilitata in parecchie cumune, bramose di raccunà e pupulazione à questu mumentu di spartera. Ancu si l'aiutu à i bisugnevole ùn hè più oghje u scopu principale d'issa celebrazione, piuttosto piazzata sottu u segnu di a cunvivialità è di a leia suciale. L'evuazione di Sant'Andria rimanda quantunque à issa sulidarità, à issu spiritu di fraiutu suciale è di buntà umanista, chì sò i valori ch'ella vole sparghje a squadra municipale.

Dopu a messa celebrata da u padre Gilbert è di u diacunu Jean-Vitus Risticoni, è grazia à cundizioni meteorologiche clemente, a Sant'Andria hà infradunitu più di 200 persone nant' à a piazza di u paese per risturà si di prudutti nustrali (figatellu, panzetta, castagne arrustite, clementine). U gruppu A Chjama s'hè incaricatu di l'animazione musicale d'issa serata, felice prulungamentu à a seria di i carrughji in festa, urganizata di statina. Altrettanti appuntamenti festivi assai apprezzati da i bigugliesi. A formula hà assicurata d'esse ricundotta da settembre à novembre 2022.





Une sortie vers la chapelle Sant'Andria da Fabrica pour les uns...

Les enfants sensibilisés à l'esprit de cette fête

Des animations et ateliers sur le thème de la *Sant'Andria* proposés aux plus jeunes élèves de l'école *Vincentello d'Istria*, une sortie organisée pour les plus grands du même établissement vers la chapelle qui porte le nom de cet apôtre, une collecte de denrées alimentaires organisée par la classe immersive *Scola Corsa di Biguglia* au profit d'une association d'aide aux étudiants en difficulté : plusieurs initiatives ont été prises pour sensibiliser les enfants de la commune à l'esprit de cette noble fête.

L'occasion de leur enseigner que le fondement même de cette soirée de partage était, jadis, le soutien apporté aux familles les plus démunies à travers l'élan de solidarité programmé chaque 30 novembre.

Une tradition dont on souhaite qu'elle puisse retrouver en Corse sa force d'antan, et ainsi supplanter celle d'*Halloween* qui n'appartient pas à notre culture.



Des ateliers et animations à l'école pour d'autres...

Per chì i zitelli sianu cuscenti di u spiritu di a *Sant'Andria*

Animazione è attelli nant'à u tema di a Sant'Andria pruposti à i più giovani elevi di a scola Vincentellu d'Istria, una spassighjata pè i maiò di u listessu stabilimentu, nant'à u chjassu di a cappella chì porta u nome di l'apostulu, una culletta di robba alimentare urganizata da a classa immersiva Scola Corsa di Biguglia à prò d'un associu d'aiutu à i studianti puverelli: eccu l'iniziativa aduprate pè sensibilizà i zitelli bigugliesi à u spiritu d'issa bella festa.

Anu amparatu cusì, chì u puntellu d'issa serata di spartimentu era, tempi fà, di porghe sustegnu à e famiglie e più povere, grazia à operate ogni 30 di nuvembre.

Si spera ch'issa tradizione ripigli in Corsica u so fundamentu, è ch'ella supraneghji Halloween, ch'un hà nunda à chi vede cù a nostra cultura.



... et une collecte de denrées alimentaires organisée par la classe immersive Scola Corsa di Biguglia : de premières initiatives pour rendre à la Sant'Andria ses lettres de noblesse !

Scola Corsa et le sens du partage



Belle ambiance pour la fête de la fédération *Scola Corsa* qui, avant les vacances de la Toussaint, a réuni dans le patio de notre *Spaziu culturale*, les antennes de Biguglia et Bastia. Il est vrai que leurs dirigeants, encadrants et enseignants ont, avec le concours actif des parents, fait en sorte que cette soirée constitue un agréable moment de partage et d'échanges conviviaux pour tous ces militants de la langue corse.

Si la vente des gâteaux qu'ils avaient réalisés, ainsi qu'une tombola organisée grâce à la générosité de nombreux commerçants, artisans et entrepreneurs locaux (qui ont offert les lots) a permis aux deux écoles d'étoffer leur trésorerie pour faire face à leurs besoins du moment, la culture a également été omniprésente puisque se sont succédé sur scène *Feli* et son école de chant, puis les groupes *Attrachju* et *Missaghju*. Auparavant, de nombreuses animations avaient permis aux enfants de se divertir et d'enrichir par là même leur vocabulaire. Ce qui s'appelle joindre l'utile à l'agréable.

U cuncettu di spartera di Scola Corsa

Bella ambianza per a festa di a federazione Scola Corsa, chì nanz'à e vacanze di i Santi, hà addunitu in corte di u nostru spaziu culturale, e so scole di Biguglia è di Bastia. Ci vole à ricunosce chì i dirigenti, l'inquadranti, è l'insignanti, cù u cuncursu attivu di i parenti d'elevi, anu cuntribuitu à fà d'issa addunita, un bellu mumentu di spartera è di scambii per tutti issi militanti di a lingua corsa.

Sè a vendita di biscotti casani, è a tombola urganizata incù a generosità di i numerosi cumercianti, artigiani è impresarii lucali (chì anu regalati i lotti) hà permessu à e duie scole di dà corpu a so tesureria per pudè risponde à i so bisogni attuali, a cultura era dinù onniprisente, mettendu à l'affissu *Feli* è a so scola di cantu, i gruppi *Attrachju* è *Missaghju*, nant'à a scena di u spaziu Rocchi. Nanz'à u cuncertu, parechje animazione anu permessu di diverte i zitelli è d'arrichi u so vucabulariu di lingua corsa.



Biguglia commune pionnière



Les représentants de tous les organismes partenaires ont salué le fort investissement de la commune dans ce projet.

La première unité d'enseignement élémentaire autisme de Haute-Corse a été ouverte à l'école Simone Peretti grâce au soutien de la municipalité salué par tous les acteurs médico-sociaux et éducatifs impliqués dans ce projet. Un an seulement après le lancement, par l'Agence Régionale de Santé, d'un appel à projet pour l'implantation en Haute-Corse d'une unité d'enseignement élémentaire autisme (UEEA), a été inaugurée la première classe de ce type. Une rapidité qui tient à deux facteurs.

D'une part, la prompte candidature de l'Eveil-ADAPEI pour porter le dit projet en donnant à l'ARS de sérieuses garanties. D'autre part, la réactivité de la municipalité qui, sollicitée au titre de partenaire, a spontanément accepté d'apporter tout son soutien à cette création. Une implication forte, d'ailleurs saluée par tous les représentants des organismes médico-sociaux et éducatifs associés ⁽¹⁾, présents à cette inauguration officielle intervenue le 25 novembre, soit deux semaines après l'ouverture de cette unité.

Un hommage appuyé et unanime rendu à la commune « *qui a réuni d'exceptionnelles conditions d'accueil, de scolarisation inclusive et d'accompagnement médico-social des huit enfants, âgés de 6 à 9 ans, qui fréquentent désormais cette classe. Le cahier des charges prévoit deux salles dédiées à une UEEA, mais ce sont trois qui ont été mises à sa disposition. Et le règlement de la cantine scolaire a été adapté pour offrir plus de facilité aux parents. En ce sens, on ne pouvait espérer partenaire plus investi que la ville de Biguglia...* »

Au sein de cet établissement dont les personnels ont accueilli cette unité avec toute la bienveillance voulue, Elodie Cambria (enseignante), Mélanie Espinosa (accompagnante d'élèves en situation



Dans l'impossibilité d'être présent lors de son inauguration officielle, le maire Jean-Charles Giabiconi avait préalablement assisté à la rentrée de cette unité.

de handicap), Cathy Olmeta, Corinne Lequelles et Laurie Perreau (éducatrices spécialisées) composent l'équipe d'encadrement qui en a la charge à plein temps. Si l'on y ajoute l'appoint ponctuel d'un médecin, d'un psychomotricien, d'un ergothérapeute et d'un orthophoniste, c'est donc dans un environnement particulièrement propice que les enfants de l'UEEA de Biguglia vont pouvoir accomplir tous les progrès souhaités en terme d'apprentissage, d'autonomie et de socialisation.



Les huit élèves de l'UEEA de Biguglia sont pris en charge par cinq encadrants.



Un certain nombre de petits rituels contribuent à l'apprentissage des règles en société.

(1) Etaient présents à cette inauguration : Marie-Hélène Lecenne (directrice de l'Agence Régionale de Santé), Bruno Benazech (inspecteur d'Académie, directeur des services de l'Education nationale), Véronique Cuvillier-Lugarini (présidente de l'Eveil-ADAPEI), Patricia Beck (directrice générale de l'Eveil-ADAPEI) Jérôme Haury (directeur de l'IME Centre Flori), Marcelle Nutti (référénte départementale autisme à l'Académie de Corse), Audrey Colonna (directrice du service médico-social à l'ARS), Céline Giordano (inspectrice académique), Geneviève Paoli (directrice de l'école Simone Peretti), Maria Garoby (adjointe au maire de Biguglia en charge des affaires sociales) Frédéric Rao (adjoint au maire en charge de l'environnement et du cadre de vie).

Révisions du code pour les seniors



Sept seniors bigugliais ont, à la mi-novembre, répondu à l'invitation de la commune qui, en partenariat avec l'Association Santé Education et Prévention sur les Territoires (ASEPT Corse) proposait, à la salle des fêtes Jean-Toussaint Dinelli, un stage

gratuit d'une journée sur le thème de la conduite automobile. Réactivation des connaissances sur le code de la route et découverte des dispositions les plus récentes, ateliers en mode interactif sur le thème des principales causes d'accident, exercices d'acuité visuelle (avec un ophtalmologue), tests de réflexométrie et d'équilibre avec lunettes simulatrices d'alcoolémie, mise en situation sur la route avec le concours d'une auto-école : autant d'épreuves auxquelles ont été soumis ces seniors qui avaient fait le choix judicieux (et courageux) d'évaluer leurs capacités à être toujours de bons conducteurs. Une journée des plus utiles donc,



animée par Michel Achard, intervenant départemental de la Sécurité Routière, et empreinte, de surcroît, de la plus grande convivialité. L'ASEPT Corse mène, tout au long de l'année, des actions de prévention et éducation santé auprès des

populations seniors. Financée par les caisses de retraite (CARSAT et MSA) et partenaire de la Collectivité de Corse dans l'opération « *Inveghja bè* », elle était ici mandatée par la Préfecture de Haute-Corse, et était représentée sur place par sa cheffe de projet et de chargée de développement Joëlle Ciavaglini.

A la demande du Centre Communal d'Action Sociale, l'ASEPT Corse est déjà intervenue et interviendra de nouveau sur notre commune dans le cadre d'autres thématiques liées à la prévention de la perte d'autonomie (sophrologie, simulation cognitive, mémoire).

Logement

Alloghju

Une nouvelle permanence avec l'ADIL

La commune de Biguglia a passé une convention avec l'ADIL (Agence D'Information sur le logement), organisme territorial agréé par l'État. Une fois par mois, elle tiendra une permanence en mairie ⁽¹⁾, afin de répondre à toutes les questions des administrés sur cette thématique. Notamment les plans de financement personnalisés (prêts et aides dont vous pouvez bénéficier, établissement d'un diagnostic financier ou d'un plan de financement adapté à votre situation, garanties telles que hypothèque ou caution), les contrats avec les professionnels (vente, construction, d'entreprise, de maîtrise d'œuvre, de prêt), les dispositifs d'accès au droit, les rapports locatifs (bail, loyer et charges, état des lieux, dépôt de garantie, réparations locatives, démarches pour trouver un logement social), les impôts et la fiscalité de l'immobilier (investissement locatif, TVA, impôts locaux, droits de mutation, avantages fiscaux), la copropriété (assemblée générale, travaux,

charges, règles de majorité, syndic, conseil syndical), la réglementation sur la qualité de l'habitat (décence, insalubrité, amiante, plomb, maîtrise de l'énergie), les assurances (liées à l'emprunt, la construction, l'habitation), les relations avec les professionnels (agent immobilier, notaire, syndic, architecte, constructeur, maître d'œuvre, établissement de crédit).

Il faut toutefois savoir que l'ADIL ne remplit aucune fonction commerciale ou de négociation, n'a pas pour mission de défendre le consommateur, reste en dehors de tout acte contentieux et n'accomplit pas d'actes administratifs. Sa mission : renseigner (sur des points précis du droit immobilier), conseiller et orienter le public (vers les organismes spécialisés).

(1) Les dates des permanences de l'ADIL sur Biguglia sont à consulter sur le site internet de la commune ou sur sa page facebook.

Ortale a honoré *Santa Catalina*



Petit prolongement hivernal à ces fêtes de quartier organisées par la municipalité avec le concours des comités locaux : la célébration de la Santa Catalina en la chapelle qui porte son nom, au hameau d'Ortale. A l'issue de la cérémonie religieuse, ordonnée par le père Gilbert et le diacre Jean-Vitus Risticoni, les administrés présents ont été conviés à un apéritif servi par les membres du comité Bevin-cu-Ortale, dans le pur esprit de ces instants de partage qui ont rythmé, ces derniers mois, la vie de la commune.

Au bonheur des randonneurs

Le service technique communal s'est chargé de la mise en place, sur le promontoire de la chapelle *Sant'Andria d'a Fabrica* (préalablement nettoyé), des tables et bancs de pique-nique achetés par la ville, et que cette dernière a fait acheminer sur place par hélicoptère. Voilà qui va ravir les nombreux promeneurs qui se rendent en famille sur ce site, ils pourront désormais s'y restaurer dans un certain confort.

Autre bonne nouvelle pour les amoureux de notre belle nature : la très active association *I chjassi di Biguglia* poursuit le nettoyage de l'ancien sentier de randonnée du Lancone qui va permettre de rejoindre le village d'Olmeta-di-Tuda. Un travail effectué en collaboration avec les jeunes de cette commune du Nebbiu qui, partis du col de San Stefano en direction de Biguglia, procèdent à la même opération. Une action dont la conclusion interviendra ainsi quand les deux groupes se seront rejoints, *falce in manu* pour la jonction. Ils pourront alors se féliciter mutuellement d'avoir ressuscité un si beau tracé de promenade.



Le champignon dans tous ses états

Belle réussite que la « journée champignons » organisée par la Commission culture et patrimoine, en partenariat avec la Société mycologique des pieve de Haute-Corse.

Le matin, les personnes intéressées par le sujet étaient au nombre d'une cinquantaine (dont certaines venues de Furiani, Lucciana et Bastia) pour se rendre « sur le terrain » à l'appel des conseillers

municipaux François Leonelli et Paul Poli. Hélas, la sécheresse du moment n'a permis à aucun des quatre groupes constitués de récolter



assez d'eucaryotes pour étayer les explications ultérieures d'Ange Raffali et José Puccini. Lesquels avaient, fort heureusement, pris la précaution de se munir d'un certain nombre de spécimens de diverses variétés, cueillis quelques jours plus tôt en des lieux ayant bénéficié des premières pluies automnales.

Ce qui a permis aux deux experts mycologues de fournir à leur auditoire toutes les explications nécessaires pour l'identification des espèces présentées. Après un *spuntinu* offert par la municipalité, une conférence a permis aux plus passionnés d'élargir leurs connaissances sur l'organisme des champignons, leur classification, leur rôle écologique, etc.



Solidarité

Sulidarità

6 000 euros pour le Téléthon

Notre commune n'a pas manqué de s'associer à la 35^e édition du Téléthon, une manifestation organisée par l'Association française contre les myopathies, des maladies génétiques neuromusculaires qui affectent plus particulièrement les plus jeunes enfants. Ainsi, le *Spaziu culturale* avait été mis à la disposition des relais locaux de l'AFM pour la tenue d'un spectacle de danse et de gymnastique qui a regroupé les clubs et associations de AM Danse Biguglia, Arte Flamenco, Ballerina, E Marinelle, Espoir Bastia, FJ Dance, Evy Danse, Gym Club Lucciana et Krav Maga Lucciana.

La soirée, parfaitement orchestrée par la conseillère municipale Jacqueline Risticoni, a permis de récolter la somme de 6 000 euros pour une opération qui, à terme au plan national, a généré 73 622 019 euros de promesses de dons, soit une augmentation de + 26 % par rapport à 2020 !

On peut toute l'année apporter sa contribution en appelant le 0825 07 90 95 ou sur le site afm-telethon.fr



Musiciens de demain

L'auditorium du *Spaziu Culturale* avait fait le plein (de parents et grands-parents) pour la première audition de jeunes élèves du Conservatoire régional de musique Henri Tomasi, devenu partenaire de la Ville de Biguglia à travers une convention prévoyant plusieurs actions communes qui viseront à accompagner ces élèves dans leur cursus, jusqu'à validation de leurs acquis.

En présence de Jennifer Gamet-Rossi, la directrice du Conservatoire, d'Alain Gherardi, le directeur du *Spaziu Culturale*, d'Emmanuelle Mariini, la professeure de piano, et d'Andria Aitelli, le professeur de violon, une douzaine de musiciens en herbe ont ainsi donné à découvrir leur talent naissant.

Rendez-vous est pris pour la prochaine audition qui, dans quelques mois, permettra de juger des progrès effectués par chacun.



Les rendez-vous « Cu e to mani »

Dans le cadre des activités proposées par la Médiathèque, les ateliers manuels créatifs « Cu e to mani » porteront, pour le trimestre à venir, sur les thèmes suivants :

- Janvier : l'hiver en Corse (les mercredis 12, 19 et 26).
- Février : le nouvel an chinois (les mercredis 2, 9 et 16)
- Mars : le carnaval (les mercredis 16, 23 et 30)

Concernant les adultes, rappelons qu'une rencontre avec un auteur corse est organisée un samedi par mois, en partenariat avec la librairie itinérante « Cavallu marinu » (programme sur le site internet de la commune et les réseaux sociaux).



Les ateliers créatifs « Cu e to mani » (ici celui d'Octobre, sur le thème d'Halloween) ont toujours beaucoup de succès.

L'art aussi se partage à Biguglia



Didier Rataud (alias Dito) a, durant son « séjour bigugliais » peint plusieurs tableaux sur place.



Sandra Giuntini (dite Sand) évoquant ses sources d'inspiration en présence du maire Jean-Charles Giabiconi, du président de l'Exécutif de Corse Gilles Simeoni, et des invités venus au vernissage de son expo.

Le *Spazio culturale Charles Rocchi* a été, en cette fin d'année 2021, joliment décoré des œuvres de deux peintres locaux. La première exposition baptisée « Ile de beauté » a été celle du paysagiste Didier Rataud, alias *Dito*, qui réside à Borgo. Aux quatre-vingts toiles arrivées en droite ligne de son atelier sont venues s'ajouter quelques autres réalisées sur place par l'artiste, comme celles représentant les cascades de *Purcariccia* ou la réserve de *Scandola*. L'espace dévolu à l'accueil d'artistes a ensuite été occupé par la

Bastiaise Sandra Giuntini, dite *Sand*. Appréciables du public pour cette flamboyance qui les caractérise, ses œuvres appartiennent pour la plupart à l'univers de l'abstrait, avec quelques incursions dans le figuratif. Rythmée par les trois couleurs structurantes que sont le bleu, le rose et le rouge, son expo intitulée « Symphonie chromatique » a ainsi connu un franc succès, comme en a témoigné l'important parterre de visiteurs venus, soir après soir, les admirer.

Un musée virtuel



Des peintures ou sculptures observées sous toutes les coutures comme si vous parcouriez les salles des plus grands musées d'Europe, un opéra vécu comme si vous aviez pris place dans la prestigieuse *Scala de Milan*, la galerie des glaces parcourue du regard comme si vous étiez à Versailles : tel est le principe de l'équipement culturel et numérique Micro Folie qui, le samedi 4 décembre, a pu être découvert par une vingtaine de curieux de tous les âges, à la médiathèque de Biguglia qui accueillait cette plate forme culturelle mobile au service des territoires.



Sur grand écran en haute définition ou sur des tablettes, ils ont pu découvrir ou redécouvrir des œuvres d'art et s'attarder sur celles qui présentaient pour eux le plus d'intérêt. Un accès virtuel et gratuit à la culture, très apprécié des premiers Bigugliais ayant répondu à l'invitation de la municipalité. Que ceux qui ont, pour une raison ou une autre, raté ce rendez-vous se rassurent : la Micro Folie reviendra en 2022 à la médiathèque B620, pour ouvrir à ses visiteurs les portes des institutions regorgeant de trésors de l'Humanité !

Musiciens italiens et danseurs grecs ont ravi le *Spaziu*



Le groupe de Dimitri Sassariadis perpétue les traditions helléniques en matière de danses.

Pour la première fois depuis que cette belle manifestation existe (22 ans !) notre *Spaziu culturale* a servi de cadre à un concert donné dans le cadre des Rencontres musicales de Méditerranée. Un événement qui illustre la volonté de la municipalité de faire de cet espace, trop longtemps sous-exploité, un vrai lieu de rencontre, de partage et d'ouverture à la culture sous toutes ses formes. C'est dans cet esprit qu'il a donc accueilli, à la mi-novembre,



L'Académie de musique Nicola Paganini de Gènes était dirigée par Vittorio Marchese.

l'ensemble à cordes de l'Académie de musique Nicola Paganini de Gènes, et celle de musique et danses traditionnelles helléniques Parthénon d'Athènes, dirigé par Dimitri Sassariadis. Une belle soirée et une organisation sans faille de notre service culturel, comme s'est plu à le souligner toute l'équipe des Rencontres musicales de Méditerranée, animée par Georges et Marie-France de Zerbi.

Piste ouverte aux guincheurs !

Depuis la mi-octobre, les amateurs de danses dites « musette » ont un rendez-vous dominical (et à fréquence mensuelle) cerclé de rouge sur leur agenda. A cette date, la télévision, la lecture, la cuisine, les plantes vertes de la maison, et même les enfants et petits-enfants sont priés d'attendre 20 heures pour retrouver leur place dans la vie quotidienne de celles et ceux partis au *Spaziu culturale*



s'adonner aux plaisirs de la danse... sous des formes contemporaines diverses et variées. Car aux valse, tangos, passo-doble qui répondent aux critères du plus pur esprit bal populaire, viennent aussi s'ajouter le rock, la salsa voire la samba qui ont, ici aussi, leurs adeptes. Autant de danses exécutées, dans la plupart des cas,

avec une maestria qui témoigne d'une pratique datant de... plusieurs décennies.

Une belle expérience en la matière qu'affiche notamment notre 1^{er} adjoint Noël Tomasi, sollicité par de nombreuses « cavalières » qui se le disputent. Il faut dire qu'à l'heure des vèpres, l'accordéon d'Armand Paoli a le pouvoir de réveiller des démons : ceux de cette expression culturelle délaissée par les nouvelles générations.

Reste à noter qu'après

les deux proposés en 2021 (24 octobre et 5 décembre, celui du 14 novembre ayant été annulé pour cause d'intempéries), les prochains rendez-vous musette sont donnés aux guincheuses et guincheurs aux dates suivantes : 23 janvier, 20 février, 13 mars et 15 mai.

Voyages, voyages...

Les efforts de redynamisation de la Médiathèque B 620 s'illustrent par la qualité d'une programmation qui, pour les trois mois à venir, s'articule autour de quatre spectacles très prometteurs, qui seront autant de voyages dans le temps, l'espace et les univers culturels. Si ces spectacles sont tous gratuits, il convient toutefois de réserver ses places (04.95.34.86.99).

« JE VOUS AIME » (21 janvier)



Dans le cadre de la nuit de la lecture, ce spectacle multidisciplinaire associe avec élégance le théâtre, la musique et le chant. Conçu autour des lettres d'amour écrites par des personnalités célèbres appartenant au monde politique ou culturel (Mandela, Piaf, Beaumarchais, de Vigan, Desnos, ect). Ces courriers intimes ont en commun la richesse de la langue, la puissance de l'expression écrite que le sentiment amoureux décuple.

« JACK JACKO LA GUITARE » (11 mars)



Après la disparition de son père M.Luthier, Jack Jacko entreprend un long périple à travers le monde à la recherche d'un guitariste. Au rythme des rencontres avec un banjo, un djembé, une derbouka, un piano ou encore un accordéon, plongez dans les sonorités des cinq continents et découvrez l'univers des instruments qui

nous racontent leur propre histoire. Un conte musical aux mille et une facettes sonores ! Autour d'une scénographie invitant au voyage, les deux multi-instrumentistes proposent un spectacle dans lequel les instruments prennent vie pour nous conter leurs aventures et leur complicité avec les populations.

« PETRU È U LUPU » (18 mars)



Belle adaptation en langue corse du célèbre conte « Pierre et le Loup » de Sergueï Prokofiev. , Francette Orsoni et Le quintette improbable signent là une remarquable réalisation.

« L'ENVOL DES GRAINES DE LUNES » (9 avril)



« On raconte qu'au début du monde ... un crocodile avait mangé les étoiles, que les éléphants pouvaient parler, que la mer n'était pas salée et que les tortues ont été les premières à s'aimer ! » Aurélie Piette nous offrent des contes sur nos origines et nous emmènent sur le chemin de la vie.

« Si tu ne sais pas où tu vas, regarde d'où tu viens... »



PIETRAGALLA
LA FEMME
QUI DANSE

L'année 2022 qui s'est ouverte avec de l'opéra et la représentation du *Barbier de Séville* va se poursuivre sur un mode allégre avec cinq belles affiches dont voici le détail...

VITALBA
(28 janvier)



C'est à Biguglia que le groupe *Vitalba* va entamer l'année de son 20^e anniversaire. Un grand honneur pour notre *Spaziu Culturale* qui affichera complet pour cette soirée au succès garanti, tant est grande la popularité de ce talentueux ambassadeur de la Corse. Une notoriété gagnée de haute lutte au fil des ans, et des lettres de noblesse qui doivent tout autant à l'ouverture de *Vitalba* sur le monde, à travers ses compositions musicales, qu'à ses créations dans la pure tradition du chant corse.

MERRI
(4 février)

Reportée à deux reprises du fait de la crise sanitaire, la venue de ce drôle de saltimbanque va attirer les amateurs de cet humour décalé qui a fait la gloire de la mythique bande britannique des *Monty Python*. Comme eux, *Merry* a fait de l'absurdité son fond de commerce, et c'est en prêtre célébrant un office délirant, qu'il distille ses vanes... sataniques. En attendant de lui coûter peut-être l'excommunication, sa « grand'messe » déclenche les rires.



Musique, humour, chant, illusion et danse !

VIKTOR VINCENT
(18 mars)

Pour son tout nouveau spectacle *Mental Circus*, ce mentaliste plonge son auditoire dans le New-York des années 20-30 à grand renfort d'expériences bluffantes. Avec sa moustache désuète, ses costumes british, cet artiste s'est forgée une personnalité aussi attachante que son don est mystérieux. Il lui a valu de recevoir en 2015 un *Mandrake d'or*, distinction décernée aux plus grands illusionnistes internationaux.



CHRISTELLE CHOLLET
(2 avril)



Cette Toulousaine à l'énergie débordante fait un tabac partout où elle passe, avec son humour qui parle à tout le monde parce qu'il aborde avec brio les thèmes de notre vie quotidienne. Hauts en couleurs, les personnages qu'elle compose sont, pour ses spectateurs, autant de plongées dans l'auto dérision puisqu'elle pointe du doigt nombre de nos travers, dépeints avec une truculence qui confine parfois à la férocité. Jubilatoire !

MARIE-CLAUDE PIETRAGALLA
(8 et 9 avril)

Suivant l'expression consacrée, on ne présente plus cette immense artiste qu'est « La » Pietragalla, danseuse étoile et chorégraphe de renommée internationale. Intitulé *La femme qui danse* son dernier spectacle - celui du 40^e anniversaire de sa carrière - la met seule en scène « tel un animal dansant, un être incarné et désincarné qui évolue au gré d'un rythme intérieur, d'un souffle musical, d'une conscience éclairée » pour reprendre ses propres termes. Un spectacle d'une heure quinze qu'elle a mis en scène avec *Julien Derouault* son compagnon, avec des textes inédits qu'elle a elle-même écrits et qui éclairent sa pensée, son ressenti, son expérience et ses sources d'inspiration. Rien de moins, en somme, que son parcours de vie.

Casatorra en direct sur *Equidia*



Le dispositif mis en place par la chaîne Equidia comprenait trois caméramen, techniciens et une régie.

La dernière des cinq réunions organisées dans l'année par la Société des courses de Biguglia, sur l'hippodrome de Casatorra, a été retransmise sur Equidia. Ce direct, en ce quatrième dimanche d'octobre traversé par une météo printanière, constituait une première du genre en Corse !

« *Biguglia inaugure un cycle et, bien sûr, on ne peut que s'en féliciter. Ces réunions hippiques créent de l'animation et la présence d'une chaîne très suivie comme Equidia valorise l'hippodrome et l'image de la commune* » commente Jean-Charles Giabiconi, accompagné pour l'occasion de son premier adjoint Noël Tomasi.

L'impact que peut avoir *Equidia* n'est pas moindre. Créée en 1999, cette chaîne de télévision entièrement dédiée aux sports



Noël Tomasi, Jean-Charles Giabiconi, Jean-Baptiste Andreani (président de la fédération corse des sports hippiques) et Joseph Gentile (président d'honneur de la société bigugliaise).



Le président de la Société des courses Etienne Marchetti. A droite Christophe Laval.

hippiques est diffusée, au quotidien, sur le câble et la téléphonie mobile. On la retrouve sur les bouquets de base de tous les opérateurs et, de fait, est accessible pour pas moins de 23 millions de foyers en France ! Quand on connaît l'intérêt porté, ici et dans tout le pays, par les amateurs de sports hippiques pour ce genre de réunion à l'occasion support du PMU, il est évident que la Société des courses de Biguglia et, au-delà le sport hippique corse, ont tout à gagner dans ce partenariat. « *C'est un plus indéniable pour Biguglia et les hippodromes de Prunelli, Ajaccio et Zonza qui, à l'avenir, seront aussi pareillement suivis par la chaîne* » note Etienne Marchetti le président de la société bigugliaise. « *Plusieurs heures de direct sur une chaîne comme Equidia, c'est un formidable coup de projecteur sur Biguglia et la Corse ! Il y a les retours positifs immédiats en termes d'image pour la commune et la région, mais aussi des retombées économiques qui se manifesteront dans le temps* » assure Christophe Laval, spécialiste reconnu et apprécié dans le monde des sports hippiques.

Comme à chaque fois, sept courses (deux de trot, 5 de galop) étaient au programme de ce meeting de clôture qui a rassemblé une cinquantaine d'engagés. L'équipe de techniciens et commentateurs, recrutée au plan local par *Equidia* pour assurer le direct, avait installé trois caméras sur la terrasse du PC course et une régie dans le local attenant. Le dispositif sera renouvelé sur les quatre hippodromes corses durant toutes les réunions de la saison prochaine, dont plusieurs seront ouvertes au PMU. Quoi qu'il en soit, avec *Equidia* on pourra suivre les courses et parier de toutes les régions de France !

Jean-Charles Massoni

Le fond... et la (grande) forme !

Quand il a eu fini de faire étalage de sa technique (mais aussi de sa fougue) sur les terrains de football, ce sportif dans l'âme qu'est Jean-Charles Massoni ne pouvait que s'orienter vers une discipline plus en rapport avec son âge, mais qui soit susceptible de lui procurer encore et toujours ce « plaisir de repousser ses limites ». Et c'est la course de fond qui a eu les faveurs de cet enfant de Biguglia rapidement devenu un assidu des épreuves régionales (sur route et en montagne) et un abonné de leur podium, jusqu'à imposer sa suprématie sur la catégorie vétéran. Puis à « s'exporter » de plus en plus souvent pour se mesurer à d'autres adversaires, et se jauger dans un environnement inconnu.

Hors de ses frontières naturelles de son île natale, c'est au marathon de Florence qu'il réussit l'une de



ses premières performances de choix en signant l'excellent temps de 2h52', avant de se distinguer à nouveau au semi-marathon de Milan (2^e place en vétérans 1). Le début de toute une série de courses ⁽¹⁾ que le licencié de l'Atlétic Jeunes Bastia sut négocier avec succès, jusqu'à la dernière en date : celle des 20 km de Paris qui, en novembre dernier, le vit s'imposer à nouveau dans sa tranche d'âge, avec un chrono de 1h19'. Pas de doute : sur le fond, Jean-Charles tient toujours la (grande) forme !

(1) Ces cinq derniers années, Jean-Charles Massoni a réalisé les performances suivantes dans sa catégorie (vétérans 3) : vainqueur du semi-marathon de Florence (2018), du semi-marathon de Paris, des 10 km de Monaco, des 10 km de Saint-Jean de Luz, 3^e des 10 km de Nice (2019), 4^e du Championnat de France des 10 km, 5^e du Championnat de France de semi-marathon et donc vainqueur des 20 km de Paris (2021).

La victoire de l'espoir

L'année 2022 a débuté sous les meilleures auspices pour notre club de football puisque son équipe fanion s'est joliment relancée dans la course au titre de Régional 1. C'est en effet au leader, le FC Balagne, qu'elle a su dicter sa loi le 2 janvier, dans le cadre d'une rencontre de mise à jour du calendrier. Une victoire (4-2) des plus importantes puisque le Football Jeunesse Etoile de Biguglia est revenu dans la roue de son adversaire du jour et de son dauphin, le FC Bastia Borgo. Deux concurrents directs qui ont, à ce jour, disputé une rencontre de plus. Ce qui signifie que la troupe du président Jean-Luc Negroni peut encore gagner potentiellement du terrain sur eux, en cas de victoire lors de son autre match en retard face au GFCA.

Outre ce rendez-vous dont la date n'a pas encore été arrêtée, deux autres échéances apparaissent comme capitales dans le planning de notre équipe : la réception du FC Bastia Borgo le 13 février, et son déplacement en Balagne le 6 mars. Mais il va de soi que tous les matches seront importants pour le FJEB puisque l'ambition de



L'équipe du FJEB victorieuse, le 2 janvier, du FC Balagne en championnat de Régional 1.

coiffer la couronne régionale va réclamer d'elle une suite et une fin de parcours quasiment sans faute, jusqu'à l'acte final programmé au 29 mai.

A noter par ailleurs que notre équipe réserve n'est pas en reste puisqu'elle occupe la tête du championnat de Régional 3 et peut donc espérer, elle aussi, gravir un échelon au terme de cet exercice. *E cusì sia !*

Pour remonter le temps

Dans l'optique d'une grande exposition photographique qu'elle souhaite organiser, la municipalité invite les Bigugliais à lui faire parvenir de vieux clichés susceptibles d'illustrer des récits sur la vie de la commune à travers le temps.

Scènes de la vie courante, fêtes de famille, événements culturels et sportifs, sites : toutes les prises de vue pouvant contribuer à la constitution d'un fonds patrimonial photographique nous intéressent. Toutes celles et tous ceux souhaitant prendre une part active à la réalisation de ce beau projet, peuvent donc, soit nous faire parvenir leurs clichés par la voie numérique (en l'envoyant à ritrattidibiguglia@biguglia.corsica et en donnant un maximum d'informations sur chacun d'eux) soit les déposer à l'accueil de la mairie. Ils y seront reproduits et aussitôt restitués à leur propriétaire. D'avance la municipalité remercie toutes celles et



tous ceux qui prendront part à cette opération relevant, elle aussi, de la démarche participative. Concernant les photos ici publiées, et qui nous ont été confiées par Raymond Pietri, elles datent des années 50. A l'époque, sa famille gérait le restaurant au carrefour de

Casatorra, où se situait aussi l'entrée de l'hippodrome, en bordure de route nationale. C'est-à-dire bien plus haut que de nos jours. Plusieurs classes de l'école primaire de Casatorra, située à *a Casa di i Mori* (à l'emplacement du petit immeuble voisin de la station Benazzi) sont par ailleurs réunies sur l'autre cliché. Outre la différence d'âge entre les élèves les plus jeunes et les plus âgés, il faut en effet se souvenir que la mixité ne fut instaurée qu'une dizaine d'années plus tard.



Les carnets

(28 septembre - 31 décembre)

NOS UNIONS (*)

Marika, Gisèle, Janine BOUTTE et
Christophe, Marcel, Roger BAYOL
Ariane, Marie PIETRI
et Mathieu COLOMBANI
Angéla GONCALVES PALMEIRA
et Pierre Jean MEI

(*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux ont accepté de rendre publiques

NOS NOUVEAUX NÉS

Jules, Arthur, Léandre ARNAUD LAMY
Manon, Olympe, Cassandre ARNAUD LAMY
Tia AZAHAF

Noah, Manuel DA COSTA VINCENT
Pierre-Antoine FANTI
Gianni FARVAULT
Milan HMADAN
Juliann ISAMBERT
Rosy, Cécile LOMBARD
Bella, Véronique, Laurence MACHADO
Kyara MATOS ESTEVES
Lua MATOS ESTEVES
Lizandra, Ghjulia, Océane OLIVEIRA
Carl'Andria, Arkaitz PAOLI
Maddi, Anna-Lesia PAOLI
Iris, Monique, Juliette PARATIAS
Luca, Robert, François PASQUALINI BAZAILLE
Anna-Lia PULICANI

NOS DISPARUS

Sauveur ALFONSI
Claude, Camille, Jacques BASTARD
Marie Dominique CASABIANCA
Marie Jeannette DAÏNESI
Marie Françoise GIOVANNETTI
Nicolas LUCCHINI
Sylvestre MURATI
Lyria SABBATORSI
Louissette BALBI
Jean Claude, Marcel BERNARD
Ange, Félix CASANOVA
Victor MARCELLI
Joseph, Désiré, Georges, Charles SAMANI